

Összeállította: WIT LÁSZLÓNE, PAPP IMRE

Összeállítás éve: 1970-71.

TART.: GURGÓI RÓMKAT. TEMETÉSEKEN, AZ 1960-AS  
ÉVEKBEN ÉVEKIG ÉNEKELT HELTI SZERZŐK  
ÁLTAL ÍRT GÁSZÉNEKEK, BÚCSÚZTATÓK

18 lap

Földrajzi mutató: GURGÓ

Szám mutató: XIX, 1A

XXVII

PAPÍRIPARI VÁLLALAT

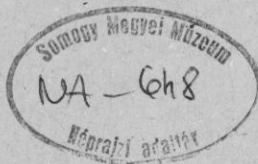


KISKUNHALASI GYÁRA

LELTÁR MŰS

ÁTVEZETVE AZ EGYSÉGES LTK. 1919-es TÉTELE ALÓL

1919



Csurgói római katolikus temetéseken, az 1960-as évekig énekelt,  
helyi szerzők által írt gyászénekek, bucsuztatók.

**Gyűjtők:**

Witt Lászlóné htb. és Papp Imre tanár

**Eredeti kéziratokról feldolgozták:**

Szóllósi Pálné tanár, Szóllósi Pál tanár, Papp Imre tanár  
és Papp Zoltán középiskolai tanuló, a csurgói honismereti  
szakkör tagjai.

Csurgó, 1970-71.

**F o r r á s :**

A porrogszentpáli bucsuztató /17./ kivételével Polgár István /80 éves, Csurgó Szabadság u. 6. Évtizedeken át a felsősurgói plebánia dékánja./ kéziratossá gyűjteménye.

A dallamjelöléssel ellátott gyásznépeket Harsányi Lajos és Károly János, volt csurgói kántortanítóktól vette át, az 1930-as és 1940-es években.

A dallamjelölés nélküli halotti bucsuztatókat Polgár István írta. Alkalmanként a halott személyének, illetve a hozzátartozók kérésének megfelelően módosította.

Az is előfordult, hogy a hivatásos kántorok által írt énekeket is egy-egy résszel bővítette. /Feldolgozásban jelölve!/  
 A 17. számú bucsuztató a legrégebb, 1882-ből, ismeretlen szerzőtől származik. /Ez az egy bucsuztató kivételesen nem csurgói, s nem Polgár István gyűjteményéből került hozzánk. Részletesebb adatai a feldolgozásban megjegyzésre kerültek. Összehasonlítási szempontból érdemesnek tartottuk e gyűjtéssel együtt bemutatni./ - Az eredeti kézirat csinoságát és helyesírását tekintve, valószínű, hogy tanító írhatta. - Polgár István által írt bucsuztatókkal formai, tartalmi hasonlóságai vannak. Azonban feltétlen megfigyelhető az utóbbiak hozzáképest való rövidsége, amely feltétlen a hegyomány jelentőségének csökkenését tükrözi.

A bucsuztatókat az elhalt családjának kérésére írták, illetve énekelték. A környékbéli falvakban általános, Csurgón az I. Világháború után csak a paraszt, s egyszerűbb munkás, iparos családok körében igényelték. A falvakban még manapság is néha íratnak, de Csurgón az utóbbi 4-5 évben senki fölött sem énekelték halotti bucsuztatót. /Polgár István tájékoztatása alapján/.

Csurgó, 1971. július 1.

Papp Imre  
szakkörvezető .

## Tartalomjegyzék

### 1. Kisgyermek temetése

- a. Szertartás vázlata, a pap és a kántor által latinul énekelt szövegrésszel.
- b. Bevezető ének: Uram Jézus e kisgyermek...
- c. Temető ének: Jertek hivek, jertek...
- d. Síríének: Szállj le immár kicsiny halott...

Az énekek szövegét, dallamát Harsányi Lajos írta.

### 2. Bevezető ének /kisgyermekre/: Jertek hivek, jertek..../Azaz előbbi szertartástól eltérő esetben./

Szöveg, dallam: Harsányi Lajos.

### 3. Kisgyermek felett: A jó Isten kertje...

Szöveg, dallam: Harsányi Lajos.

### 4. Bevezető ének ifju felett: Mi volt élttem...

Szöveg, dallam: Károly János.

### 5. Gyász síród bus ölén....

Szöveg, dallam: Károly János

Hozzá írt rész: Polgár István

### 6. Ének a háznál felnőtt felett: Halkan peregnek a bánat könnyek...

Szöveg, dallam: Károly János

### 7. Bevezető ének: Vándorut a földi élet....

Szöveg, dallam: Károly János.

### 8. Bevezető ének: Isten ajándéka földi életünk....

Szöveg, dallam: Harsányi Lajos.

Hozzá írt rész: Polgár István

### 9. Öngyilkos katona. Bevezető ének:

Szöveg, dallam: Károly János.

### Cim nélküli halotti bucsuztatók: Polgár István írásai

10. Lengyel József temetésére. 1962.

11. Ábrahám Vendelné temetésére. 1965.

12. Tóth Ilona temetésére

13. Füttyöri Juli temetésére 1966. /füttyöri Horváth Istvánné/

14. Tokai Vendelné temetésére. 1964.

15. Horváth Vendelné temetésére. 1964.

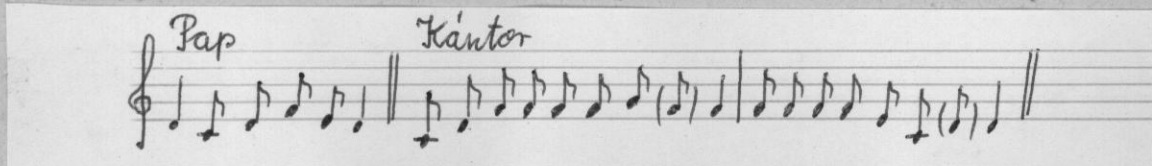
16. Hosszu Mihály temetésére. 1962.

Ismeretlen szerzőtől, Porrogszentpálról:

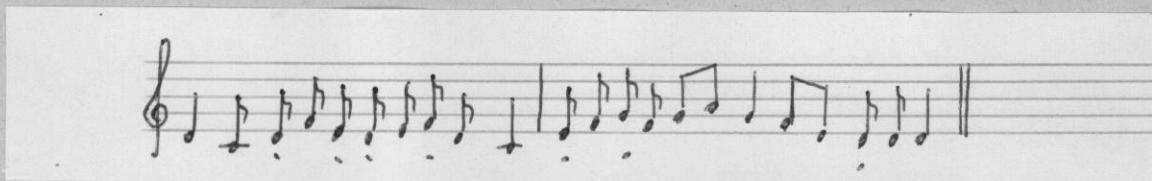
17. „Horváth János hült teteme mellett”. 1882.

1.) **Kisgyermek temetése.**

- a.) **1. Bevezető ének**  
**2. Bevezető ima**  
**3. Temetés**



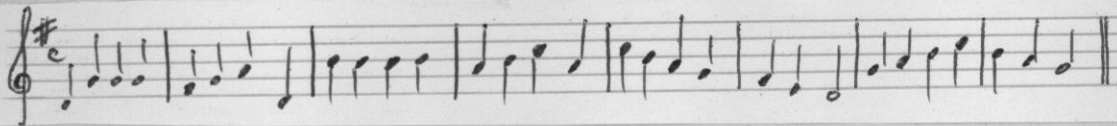
- Sit nomen Domini 1. Laudate pueri Dominum laudate nomen Domini  
2. Sit nomen Domini benedictum ex hoc nunc et usque in saeculum  
3. A solis ortu usque ad occasum, laudabile nomen Domini  
4. Excelsus super omnes gentes Dominus et super caelos gloria ejus  
5. Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat  
et humilia respicit in caelo et in terra  
6. Suscitans a terra inopem et stercore erigens pauperem.  
7. Ut coltoret eum cum principibus cum principibus populi sui.  
8. Qui habitare facit sterilem in domo matrem filiorum laetantem  
9. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto  
10. Sicut erat in principio, et nunc et semper et in saecula saeculorum. Amen.



Sit nomen Domini benedictum ex hoc nunc et usque in saeculum

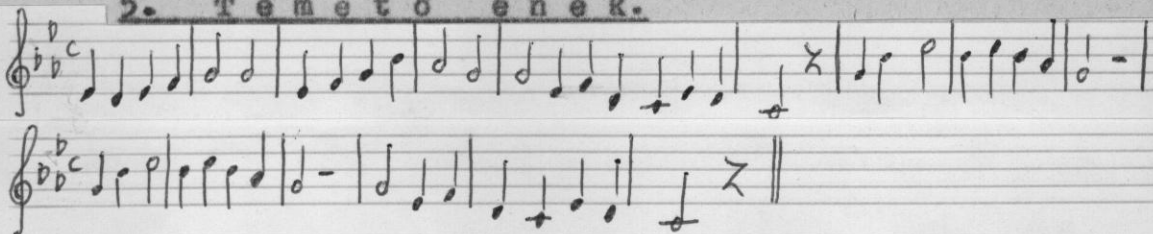
4. Temető ima  
5. Temető ének  
6. Kíséret  
7. Temetői szertartás  
8. Sirima  
9. Sír ének  
10. Ima rögnél  
11. Ima keresztletűzésnél.

b.1 1. Bevezető ének.



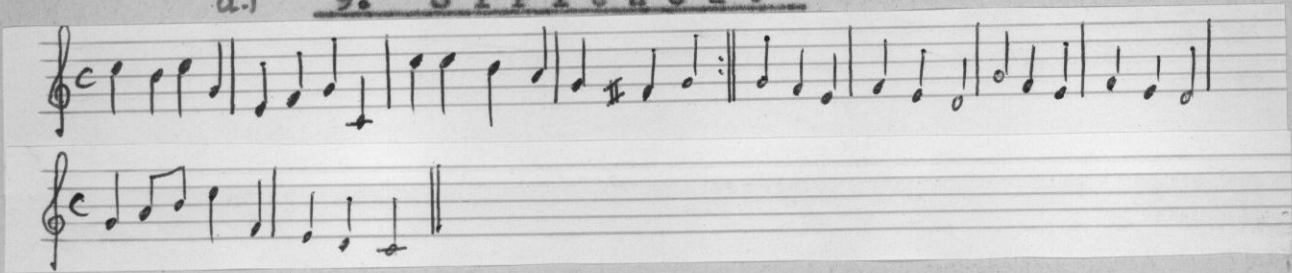
1. Uram Jézus, e kisgyermek  
Olyan kedves szent Szivednek  
Bűnbe hullni nem hagyod,  
Már örökké fűnn ragyog
2. Ki érthetné e bölös titkát:  
A kis bimbót leszakítod  
Élvezed jó illatát  
Itt hagyod lenn még a fát.
3. Élet-halál Istenének  
Zengjen hát az hála ének:  
Gyermekeket te adsz nekünk,  
S ha akarod, temetünk.

c.1 2. Temető ének.



1. Jertek hívek, jertek  
Itt fekszik e gyermek  
Vegyünk végső búcsút tőle  
Teste már dermed mereven  
Lelke ám most is eleven  
Égi angyal lett belőle
2. Ne sirjatok érte  
Isten keze érte,  
Fölvette a mennyországba,  
Ez a föld könny és siralom,  
Boldog hely az a sirhalom  
Mely a temetőben várja.
3. Ártatlan kis lelke,  
Mint cikázó lepke,  
Isten előtt lebeg most már  
Szüntelen kéri Istenünk  
Adja meg kegyelmét nekünk  
Hintse ránk az égi oltár
4. Az égi oltárnál  
Fehér angyal járkál  
Elköltözött kicsiny vérünk  
Vándorok kik itt maradunk  
Meggérünk kicsiny angyalunk  
Szüntelen imádkozz értünk.

d.) 9. S iri é nek:



1. Szállj le immár kicsiny halott  
Elkészített sárodba.  
Ott nyugodjál, várakoznál  
Az Ur Jézus szavára,  
Mert ő majd feltámaszt,  
Holtakból kiválaszt,  
Hiszen lelked hőtiszta.

2. Minket is ő Édes Jézus,  
Országodba befogadj,  
Benned hiszünk és remélünk,  
Irgalmadból ki nem hagyj.  
Ismerjük bűnünket,  
De bizunk Tebenned,  
Aki csupa jószág vagy.

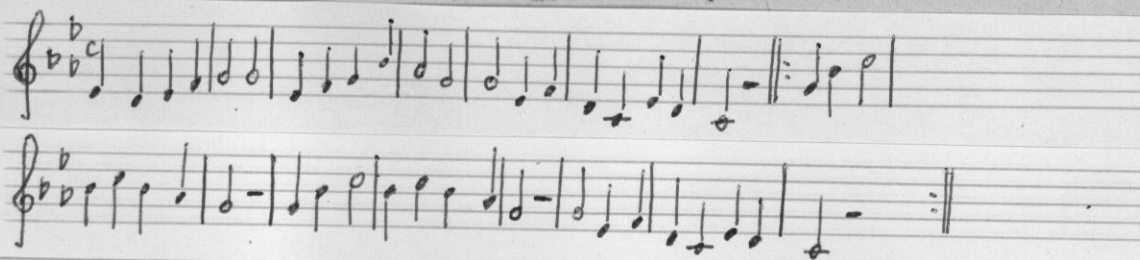
3. Isten veled, Kicsiny halott,  
Elbúcsuzunk most tőled,  
De az Isten országában,  
Találkozunk majd veled.  
Békében nyugodjál,  
Istennél lakoznál,  
Mireánk is gondoljál.

Irta:Harsányi Lajos.

Megjegyzés: A kisgyermek temetésének anyagát Harsányi Lajos énekeivel Polgár Istvántól /30 éves/ Csurgó Szabadság tér 6. szám alatti lakostól Vitt Lászlóné gyűjtötte. Polgár István évtizedeken át a felsőcsurgói katolikus plébánia dékánja és alkalmilag helyettesítő kántora.

Az eredeti kézzel írt anyagot Szöllősi Pálné tanár mint a csurgói Honismereti Szakkör tagja másolta át.

2.) Bevezető ének /kisgyermekre/.



1. Jertek, hitek, jertek,  
Itt fekszik e gyermek  
Vegyünk most végbucsut tőle,  
Teste már dermed mereven,  
Lelke ám most is eleven  
Angyal lett égben belőle
2. Ne sirjatok érte,  
Isten keze érte,  
Fölvette a menyországba.  
Ez a föld künyű és siralom,  
Boldog hely csak a sírhalom  
Temető kertben, mely várja.
3. Ártatlan kis lelke,  
Mint cikászó lepke  
Ott lebeg már Isten előtt.  
Szüntelen kéri Istenünk  
Adja meg kegyelmét nekünk  
Hintse ránk az égi oltár.
4. Az égi oltárnál  
Fehér angyal járkal  
Ő a mi elszállt kis vérünk.  
Vándorok, kik itt maradunk,  
Megkérünk kicsiny angyalunk  
Szüntelen imádkozni értünk.

Harsányi Lajos.

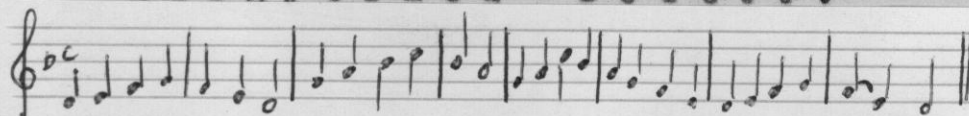
Megjegyzés: Vitt Lászlóné 1970-ben gyűjtötte Csurgón Polgár István /80 éves/ Szabadság ut 6. szám alatti lakostól, aki évtizedeken keresztül volt a felsőcsurgói római katolikus plébánia dékánja és alkalmilag helyettesítő kántora.

Az eredeti kézzel írt lapról másolta Szöllősi Pálné tanár mint a csurgói Honismereti szakkör tagja.



3.)

## Kisgyermek felett.



1.

A jó Isten kertje  
Virágokkal telve  
Fehér szegfű, piros rózsza,  
Illatozik benne

2.

Napsugaras fellelleg  
Takarja a kerttet,  
Gyöngyharmatban fürdenek ott  
Az ártatlan lelkek.

3.

Mosolyogva szól a  
Világ alkotója:  
"Hiányzik még a kertemből  
Egy szép fehér rózsza".

4.

Letekint a földre  
S egy kis időtölve  
Meglátja a kis....t  
Az anyai ölbe.

5.

Megszereti s végre  
Fölviszi az égbe  
S féltő gonddal elülteti  
Virágos kertjébe.

6.

Gazdagabb lett az ég  
Egy drága angyallal  
Szegényebb e siralomvölgy  
Egy szép liliummal.

7.

Hogy feljő a hajnal  
Biborpiros arccal  
Kis M....t becézgeti  
A sok kedves angyal.

8.

Ne sirjatok érte  
Szülői, testvére  
S nagyszülői, hogy az Isten  
Igy magához kérte.

9.

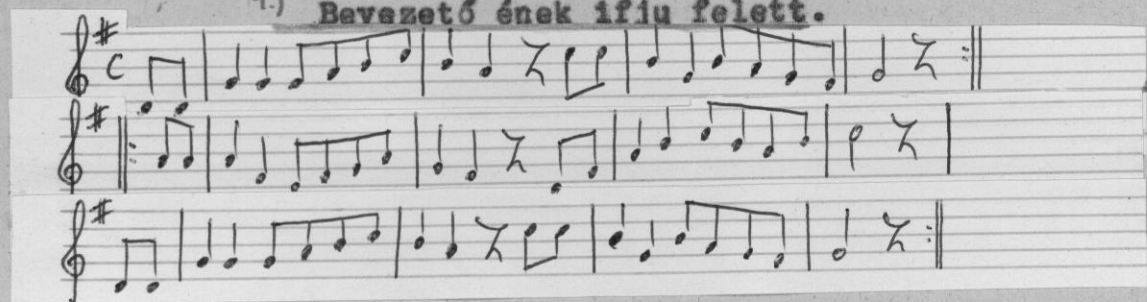
Ott mosolyog már a  
Magas mennyeorszámban,  
Imádkozik titeket is  
Egykor oda várva.

Iráta: Harsányi Lajos

Megjegyzés: Vitt Lászlóné 1970-ben gyűjtötte Csurgón Polgár István  
/80 éves/ Szabadság tér 6. szám alatti lakostól, aki év-  
tizeden keresztül volt a felsőcsurgói katolikus plébánia  
dékánja és alkalmilag helyettesítő kántora.

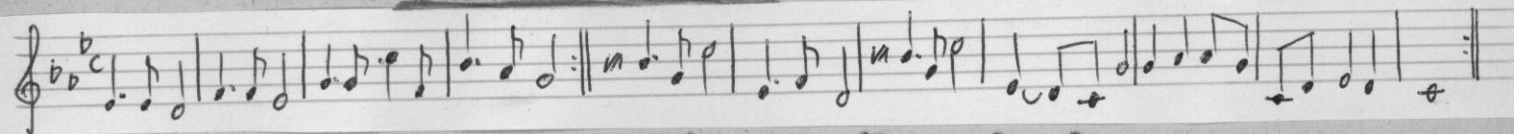
Az eredeti kézzel írt lapról másolta Szőlősi Pálné tanár mint a csurgói  
Honismereti Szakkör tagja.

4.) Bevezető ének ifjú felett.



Ni volt éltém, rövid biborhajnal  
 Elhervadtam, mint a rózsaszáll,  
 Eljött értem sötétszárnyu angyal,  
 É testem ifjan koporsóba száll.  
 E koporsó nem lesz örök házam,  
 Fel fog nyilni, nem örökös az:  
 Eljön egykor szép feltámadásom  
 S rámderül a mennyi tavasz  
 /:Majd, ha egykor a gyászkoporsóból  
 A trombitahangra fölkelünk  
 Hiszem, Jézus kegyes irgalmából  
 Ott fűnt újra egyesülhetünk.:/

5.) Gyászsírod bus ülén.



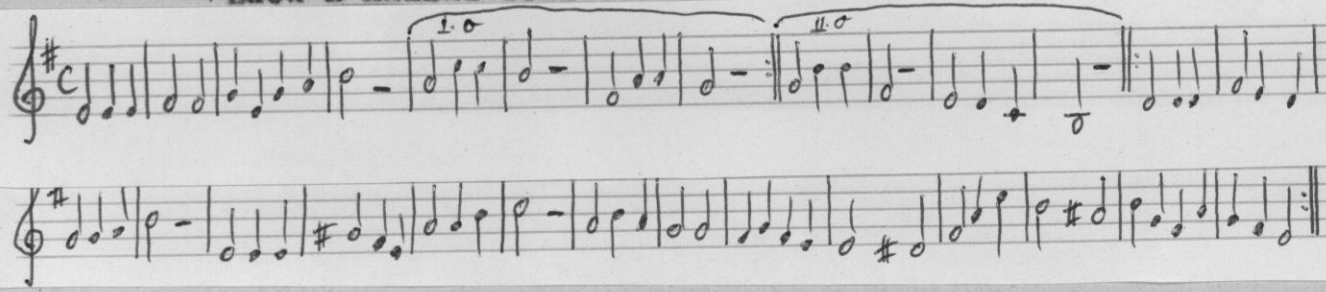
1. Gyászsírod bus ülén, aki mélyen alszol,  
 Koporsód vánkosan édesdeden álmódoz,  
 E sóhajt hallod-e? e könnyet érted-e ?  
 Mely érted hull, mely érted hull.  
*Aludjál*
2. Álmodjál csendesen, még rád vigyáz az angyal  
 Álmodjál szépeket, míg fölvirrad a hajnal.  
 Kérjük az Ég Urát, áldja tested porát,  
 Mely már pihen, mely már pihen.

Megjegyzés: A fenti két gyászdalt néhai Károly János kántortanító /korábban az óvárosi, 1930-as évektől az 1950-es évekig az újvárosi templom kántora/ írta, s később átadta Polgár István felsőcsurgói kántorhelyettesnek, Tóle Vitt Lászlóné gyűjtötte és Szöllősi Pálné másolta át 1970-ben.

Polgár István az alábbi szöveggel bővítette:

Ó keserves jajszó mindnyájan megválunk,  
 Ifjak és öregek számadásra állunk.  
 Ó fájdalom....abban bizonyos légy,  
 Nem távoztathatód, meg kell egyszer halnod.  
 Mindenkor várhatód, ó fájdalom.

6.) Ének a háznál felnőtt felett.



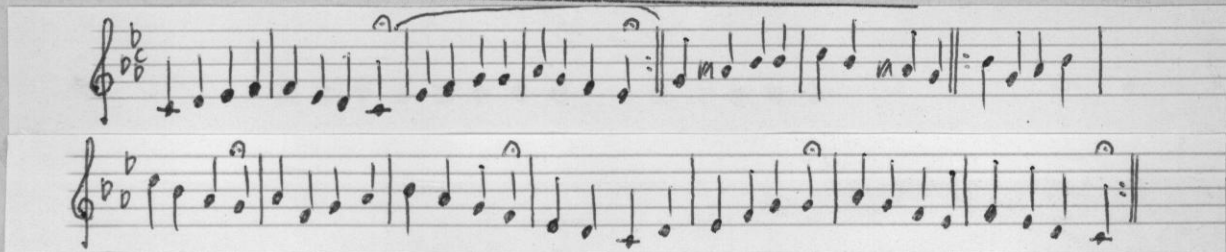
1. Hallkan peregnék a bánatkönnyek,  
A szív vérzik, a szív sajog.  
Fájó keblekből, hogy fel-fel törnek  
Az elfojtott bus sóhajok !  
Ó a koporsó hideg fűdele  
Mennyi reményt, örömet fűdele!  
Szép delelőnap nullt a sötét éjbe  
Hogy ne sajnogna az érző szív érte.
  
2. Napja lehulván, borulj mély gyászba  
E bus család szívvilága.  
Hozzád esd /oltárád esd/ Uram, bugó fohásza,  
Ó hallgass a hő imára.  
És adj nyugalmat a boldogútnak,  
A fájó könnyek míg érte hullnak,  
Szolgáljanak a meghaltnak üdvére  
És vigaszul a kesergők szívére.

Megjegyzés: Szöveg, dallam: Károly János a csurgói Jézus Szíve templom kántora.

Megőrizte: Polgár István felsőcsurgói katolikus templom dékánja és alkalmi kántora.

Gyűjtötte: Vitt Lászlóné, másolta Szöllősi Pálné mint a csurgói Honismeretek Szakkör tagja 1970.évben.

7. Bevezető ének.

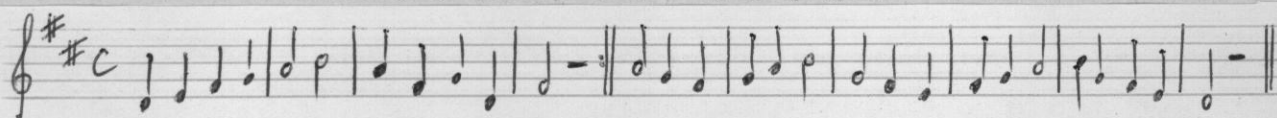


- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Vándorut a földi élet,<br/>Egy átszálló állomás csak,<br/>Határát majd há eléréd,<br/>Vége lesz a vándorlásnak.<br/>A sír békés pihenőhely,<br/>A halál meg csendes álom,<br/>Boldog leszek, mert, idővel<br/>Nyugalmam ott feltalálom</p> | <p>2. Nem félek a másvilágtól,<br/>Nem rettent a jövő élet,<br/>Sírom éjén átvilágol<br/>Hitem, hogy ott újra élek<br/>Jézusomnak szent kegyelme,<br/>Üdvösségben, fényben fereszt<br/>Örök élet vár lelkekre,<br/>Zálog erre a szent kereszt,</p> |
|--|--|

/: Melyen Jézus megváltotta,  
A világot, s melynek áráján  
Elpihenek békén ott a  
Feltámadás napját várnám: /

Megjegyzés: Szöveg, zene Károlyi Jánostól. Gyűjtés Polgár Istvántól.

8. Bevezető ének.



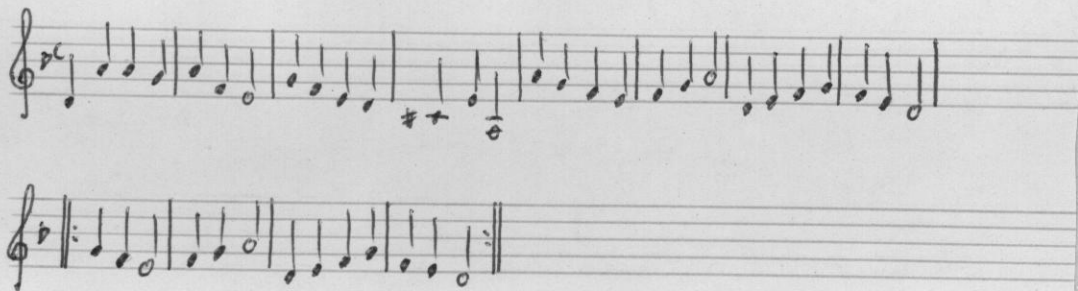
1. Isten ajándéka földi életünk  
Am, ha ut az óra, mind utrakelünk.  
Életünk mulandó,  
Istenünk állandó  
Mind hozzá megyünk.
2. Befejeztem én is a földi utat,  
Lehunyt szemem már az ég felé mutat  
Nézzetek az égre,  
Az Isten szent fénye  
Engem befogad.

Megjegyzés: Szöveg Harsányi Lajostól, melyet Polgár Istvántól  
Vitt Lászlóné gyűjtött, Szöllősi Pálné másolta át 1971-ben.

A fenti éneket Polgár István a következő szöveggel bővítette:

Szeretett testvérim  
Szeretett jó anyám  
Kiket úgy szerettem  
Egész életem át  
Bocsássatok meg ha valamit vétettem  
Az Isten áldja meg  
Minden lépéteket.

## 9.) Öngyilkos katona. Bevezető ének.



1. Szomorú gyászörvön pompa,  
Amellyel be van vonva  
Ez a sötét koporsó  
Hol testem lesz a lakó,  
Amelyben csendesen  
Fáradalmam pihenem.
2. Urjézus is sirba szállt  
S így győzte meg a halált,  
Vérrel ázott keresztje  
Világ üdvét szerezte.  
Nekem is megbocsát  
S hiszem nyugodalmat ad.
- /: Nem nézi bűnömet  
És megadja üdvömet.:/

Megjegyzés: Szöveg, zene: Károlyi Jánostól a csurgói Jézus Szive templom kántorától, aki Polgár Istvánnak adta át. Polgár Isttántól gyűjtötte Witt Lászlóné 1970-ben eredeti kéziratról Szöllösi Pálné tanár másolta át.

C i m n é l k ü l i g y á s z a d a l o k .

Polgár István felsőcsurgói katolikus templom dékánja és alkalmi kántora írta őket a daloknál feltüntetett meghaltak temetésére.

10.

- 1. Ó ember tekintsd csak mi a földi élet  
Mint vet a zord halál mindeneknek véget  
Ó nincs semmi mentség, nincs semmi oltalom,  
Mindnyájunk éltének díja a sirhalom
- 2. Jó atyáért hullnak a bánatos könnyek  
Pedig ő már boldog, őneki már könnyebb  
Az áldott jó Jézus szívére ölelte  
Szüzanyánk szent keblén örvend már a lelke.
- 3. Jer hát koporsóhoz, Kedves hitvestársam  
kivel éltem itten boldog házasságban.  
Oh mily nehéz nekem tőled megvállanom  
Kivánom hogy Isten sok jóval megáldjon.
- 4. De a gyermekszívnek, megnyugodni nehéz  
Hogy nem simogatja atyai gyöngye kéz.  
Jó atyám kérá Istent, adjon rák<sup>k</sup> kegyelmet  
Hárítson el rólunk minden veszedelmet.
- 5. Szeretett gyermekim, kedves unokáim,  
Ti voltatok nekem földi boldogságim,  
Kitárom felétek ölelő karjaim  
Fogadjátok tőlem a bucsu osókjaim
- 6. Kedves jó rokonim kik úgy szerettetek  
~~És így / vége / végén~~ Minden ismerősem az Isten veletek  
Ezzel vége vagyon elbucsuzásomnak  
Lelkemet ajánlom édes Jézusomnak.

Csurgó, "1962. Szentgyörgy napján írta  
P.I.  
Lengyel József temetésére."

11.

Abrahám Vendelné temetésére Csurgó, 1965. február 16.

Jézus az én reménységem  
Mély sir földjön be, bár  
Nincs ok remegve félnem  
Rám a menny udve vár  
Boldog ki hisz nevében,  
E szó örökkön él  
S az üdv megmérhetetlen  
Melyet nekünk ígér.

Nyugton megyek elédbe  
Szerelmes Jézusom  
Te hívsz föl a nagy égbe  
Hol nincsen fájdalom  
Te tisztítál meg engem s meg  
Ki most nekem a mennyben  
Örök jutalmat ad.

Az élet száz bajában  
Te védtél meg engemet  
Most a hívők honában  
Te adsz nekem helyet  
Óh boldog én ki, pályán csendben bezárhatom  
Lelkem neked ajánlván,  
Megváltó Jézusom.

12.) Tóth Ilona temetésére.

Nékem is szerencsétlenül  
Történt a kimulásom  
Azért nagy dolog lesz nékem  
az ítéletre állnom  
Óh azért az a jó remény  
Bátoritt csak engemet  
Édes Jézus nagy irgalma  
Megmenti én lelkemet.

13.) Futyóri Juli temetésére Csurgó, 1966. május 26.

Hajld immár végbucsum világi hiuság  
Én te kinnal terhes földi nyomoruság  
Meválók tőletek testi gyötrelmeim  
Hogy ott lennt pihenjem örökös álmaim.

Jó testvérért hullnak a bánatos könnyek,  
Pedig ő már boldog őneki már könnyebb.  
Az áldottjó Jézus szívére ölelte,  
Szüzanyánk szent keblén nyugszik már ő lelke

Kedves testvéreim, akik itt mellettem  
Most zokogva álltok, áldja meg az Isten  
A miért engemet hogy meggondoztatok,  
Nagy betegségemben engem nem hagyatok

Kedves jó rokonim kik ugy szerettedek  
Minden ismerősim áldjon meg az Isten  
Rózsafüzér társim bucsuzom tőletek  
Imátokban rólam ne feledkezzetek.

*nevében mind*

A Jézus Szívében engem megcsosássatok  
A kik általam itt megbántva voltatok.  
Fájdalmas könnyeket ne sirjatok értem  
Inkább sóhajtsátok, nyugodjék békében,

14.) Tokai Vendel temetésére. 1965. február 1.

Hald' immár végbucsum világi hiúság  
És Te kinnal terhelt földi nyomoruság,  
Mégválok tőletek gyötrő fájdalmaim  
Hogy ott lennt álmodjam örök szép álmaim.

Jó apáért hullnak a bánatos könnyek  
Pedig ő már boldog őneki már könnyebb,  
Az áldott jó Jézus szívére ölelte,  
Szűzanyánk szent <sup>keblén</sup> nyugszik már ő lelke.

Kedves feleségem, ki hiven mellettem,  
Éj s napot virrasztva áldjék meg az Isten  
Bocsássa meg hogy ha vétettem ellene  
Isten legyen néki védője, mindene.

Szeretett gyermekim kicsi unokáim  
Ti voltatok nekem földi boldogságim,  
Kitárom felétek ölelő karjaim,  
És reátok adom atyai áldásim.

Kedves jó rokonim, akik szerettetek,  
Komáim s szomszédok, az Isten véletek  
Nászaim s nászasszonyim el ne felejtetek  
Sírom tetejére virágot tegyetek.

A Jézus nevében mind megbocsássatok  
Akkik általam itt megbántva voltatok  
Fájdalmas könnyeket ne sirjatok értem  
Inkább sőhajtsátok nyugodjék békében.

15.) Horváth Vendelné temetésére. 1964. február 28.  
Nincs más reménységem.

Hosszas betegségem im elérte végét,  
Megnyertem magamnak az örökös békét  
Fájdalmim megszűntek, im itt a koporsó,  
Mehült tetemimnek örök lakást adó.

Jó édes anyáért hullanak a könnyek  
Pedig ő már boldog őneki már könnyebb  
Az áldott jó Jézus szívére ölelte  
Szűz anyánk szent keblén nyugszik már ő lelke.

De a gyermek szívnek megszokni oly nehéz,  
Hogy nem simogatja anyai gyöngye kéz  
Jó Anyánk kérd' Istent adjon reánk kegyelmet  
Távoztasson tőlünk minden veszedelmet

Szeretett gyermekim kedves unokáim  
Ti voltatok nékem földi boldogságim,  
Kitárom felétek ölelő karjaim,  
Fogadjátok tőlem utolsó csókjaim.



Kedves jó rokonok kik úgy szeretete tek  
 Minden ismerősim az Isten veletek,  
 Rózsafüzér tagok bucsuzom tőletek  
 A Sirom tetejére virágot tegyetek.

16.) Hosszu ~~Körvölth~~ Mihály temetésére. 1962.március 11.

Hosszas betegségem már elérte végét  
 Megnyertem magamnak az örökös békét  
 Fájdalmim megszűntek im itt a koporsó  
 Meghült tetemimnek örök lakást adó.

Igy hát eljutottam siromnak szélére  
 Mennem kell a gyászor temető kertjébe,  
 De mielőtt mégis kivinnék testemet,  
 Halljátok hozzátok végső beszédemet.

Jer hát koporsómhoz kedves hites társam  
 Kivel éltem itt boldog házasságban,  
 Oh mily nehéz nekem tőled megválnom  
 A jó Isten téged jóval megáldjon.

Szeretett gyermekim kicsi unokáim  
 Ti voltatok nékem földi boldogságim  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
 Kitárom felétek ölelő karjaim  
 És reátok adom atyai áldásim.

Kedves testvéreim kedves jó rokonok  
 Kik itt koporsómnál fölöttem zokogtok,  
 Bucsuszavaimmal hozzátok fordulok  
 Kivánom Istentől legyetek boldogok.

Ti pedig jó népek vigyétek testemet  
 Melynek a sírgödör ad most immár helyet,  
 Ott a kereszt alatt csendesen pihenvén,  
 Látassuk majd egymást  
 Üdvünk szép reggelén.

Megjegyzés: Polgár Istvántól Vitt Lászlóné gyűjtötte 1970-ben  
 /Csurgón/ eredeti kéziratokról átmásolta Szöllősi Pálné  
 mint a csurgói Honismereti Szakkör tagjai.

14.) Istenben boldogult Horváth János hült teteme mellett énekeltetett Bucsuzó versek szent Pálön 1882.év mártius hó 16.

1.

Hullatsatok könnyet e gyász koporsóra  
Mert elközelgetett ama végső óra,  
Amelyben megváltok attól kit szerettek  
És a sötér sirnak keblébe rejtitek.

2.

Föld porát <sup>mi</sup> ölalni előtt elmegyen <sup>n</sup>  
Illik, hogy tőletek most végbucsut vegyek  
Hallgassátok tehát figyelemmel szavát,  
Hadd mondja el néktek végső bucsuzását.

3.

Kik <sup>ahogy</sup> közülem vagytok példámban lássátok  
Mí na vagy holnap következhet rátok  
Midőn nem vélitek eljön végórátok  
Azért mind fejenként azt készen várjátok.

4.

Hatvan <sup>as</sup> éveket itten eltöltöttem  
Isten kegyelméből ily szép időt értem  
Noha jó napokat ezek között töltöttem  
Vége mindezeknek halálomhoz értem.

5.

Lutár Éva szüntesd hulló könnyeidet  
És bocsásd békével te jó hitvesedet  
Öleld meg férjednek gyászos koporsóját  
Hallgasd figyelemmel annak bucsu szavát

6.

Helyettem Isten lesz a te gondvislőd  
Minden szükségedben irgalmas jótevőd  
Csak öbenne bizsál és szivből imádd őt  
Igy boldog fog lenni bizonynal jóvendőd.

7.

Most kedves jó párom Isten legyen veled  
Köszönöm hűséged, meg kell válnom tőled  
Nevelő Erzse, János, s József árváimat  
Miért is kívánom, élj boldog napokat.

8.

Szeretett gyermekim már hozzátok szavam  
Kik mellett vagytok atyai áldásom  
Adom, hogy áldottak legyetek világban  
Minden ügyeteket Istennek ajánlom.

- 2 -

9.

Álj ide most mellém Pálfi Mihály, jó vöm  
 Kedves hitveseddel éljeteK boldogan  
 Áldjon meg az Isten testi<sup>o</sup> lelki jókkal  
 Végre jutalmazzon örök boldogsággal.

10.

Horváth Ferenc jó vöm neje Kata lányom  
 Hü gofáviseléstek ezerszer köszönöm  
 Kérem az Uristent legyen tiveletek  
 A mennyben egykor<sup>o</sup> vele örvendjeteK.

11.

Horváth András 's Teréz kedves testvéreim  
 éljeteK boldogul végső óhajtasim  
 Istennek áldássa kísérjen bennetek  
 Végre menyországban legyen üdvösségtek.

12.

Jöjj ide Katuska Erzse nászasszonyom  
 Álj számos éveket megholt számmal mondom  
 Kérem Istenemet érteK majd az égben  
 Légy szerencsés boldog e földi életben

13.

Györfi József, 's neje Lutár Erzse  
 Istennek angyala lépteket kísérje

Megjegyzés: Írója ismeretlen. A bucsuztató verset Horváth Mihály /65 éves/ tsz. tag porrogszentpáli lakos apai nagyapja temetésére írták. Az eredeti példány az 1960-as évek közepéig Horváth Mihály édesapjának Tulipános ládájában volt a családi iratok között őrizve, onnan 1969-ben a csurgói Honismereti Szakkör gyűjtése folyamán került elő. Gyűjtötte: Pap Imre tanár a csurgói Honismereti Szakkör vezetője 1969. májusában.